



Gemeinde Endingen

**Einwohner-Gemeindeversammlung
vom Freitag, 22. Juni 2018**

Erläuterungen

zu den Traktanden



BERICHTERSTATTUNG ZU DEN TRAKTANDEN

Bemerkungen:

- Die Einladungen sind den Stimmberechtigten mit separater Post zugestellt worden.
- Soweit zu den Traktanden Unterlagen vorliegen, können diese in der Zeit vom 5. bis 22. Juni 2018 auf der Gemeindekanzlei während den ordentlichen Bürozeiten eingesehen werden. Zudem stehen die Unterlagen in Form von Dateien auf der Homepage www.endingen.ch unter der Rubrik „Politik / Gemeindeversammlung“ zur Verfügung.
- Die nicht stimmberechtigten Einwohnerinnen und Einwohner sind zur Gemeindeversammlung als Gäste freundlich eingeladen.

Traktandenliste

zur Einwohnergemeindeversammlung vom Freitag, 22. Juni 2018,
20.15 Uhr, Turnhalle Gemeindehaus, Würenlingerstrasse 11

-
1. Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. November 2017
 2. Geschäftsbericht 2017
 3. Genehmigung der Jahresrechnung 2017
 4. Sanierung Brücke Mühleweg; Kreditbegehren von Fr. 780'000
 5. Verschiedenes und Umfrage



Gemeinde Endingen

Erläuterungen

zu den Traktanden der Einwohnergemeindeversammlung vom 22. Juni 2018

Traktandum 1

Genehmigung Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. November 2017

Der Gemeinderat hat das Protokoll der Einwohnergemeindeversammlung vom 17. November 2017 geprüft und gutgeheissen.

Antrag

Das Protokoll vom 17. November 2017 sei zu genehmigen.

Traktandum 2

Geschäftsbericht 2017

Der Bericht gibt einen Überblick über die Aktivitäten sowie die Umsetzung von Massnahmen in der Gemeinde. Dieser wird ebenfalls ab 5. Juni 2017 über die Gemeindekanzlei zu beziehen sein, oder kann auf der Homepage heruntergeladen werden.

Über den Bericht muss nicht abgestimmt werden.

Traktandum 3

Genehmigung der Jahresrechnung 2017

Die Rechnung der Einwohnergemeinde 2017 wurde von der Finanzkommission und der AWB Revisionen AG geprüft.



Gemeinde Endingen

Die Begründungen zu den Abweichungen gegenüber dem Budget sind aus den Erläuterungen zur Einwohnerrechnung 2017 ersichtlich. Aus Kostengründen wird eine Grobübersicht über die Rechnung abgegeben. Auf Wunsch gibt die Abteilung Finanzen Endingen-Lengnau Kopien über die gesamte Rechnung ab. Die Detailjahresrechnung liegt wie gewohnt zur Einsichtnahme auf (Aktenaufgabe) und kann auf der Homepage www.endingen.ch heruntergeladen werden.

Die Finanzkommission stellt anlässlich der Einwohnergemeindeversammlung Bericht und Antrag zur Rechnung 2017.

Antrag

Der Rechnung der Einwohnergemeinde Endingen 2017 sei zuzustimmen.

Traktandum 4

Sanierung Brücke Mühleweg, Kreditbegehren von Fr. 780'000

Zustand „Obere Surbbrücke“ / Mühlewegbrücke

Die Brücke befindet sich, sowohl baulich wie auch von der Tragfähigkeit her, in einem schlechten Zustand. Dies lässt sich visuell leicht erkennen. In den Jahren 2004 und 2010 wurde durch fachkundige Ingenieurbüros jeweils der Zustand der Brücke in einem Bericht festgehalten.



Als erste Massnahme wurde damals eine Lastbeschränkung auf 28 Tonnen ausgeschildert. Aus beiden Berichten geht hervor, dass sich der Zustand der Brücke von Jahr zu Jahr mehr verschlechterte. Der Schadenverlauf beschleunigte sich zunehmend. Dadurch wurden die Tragreserven bereits stark reduziert.

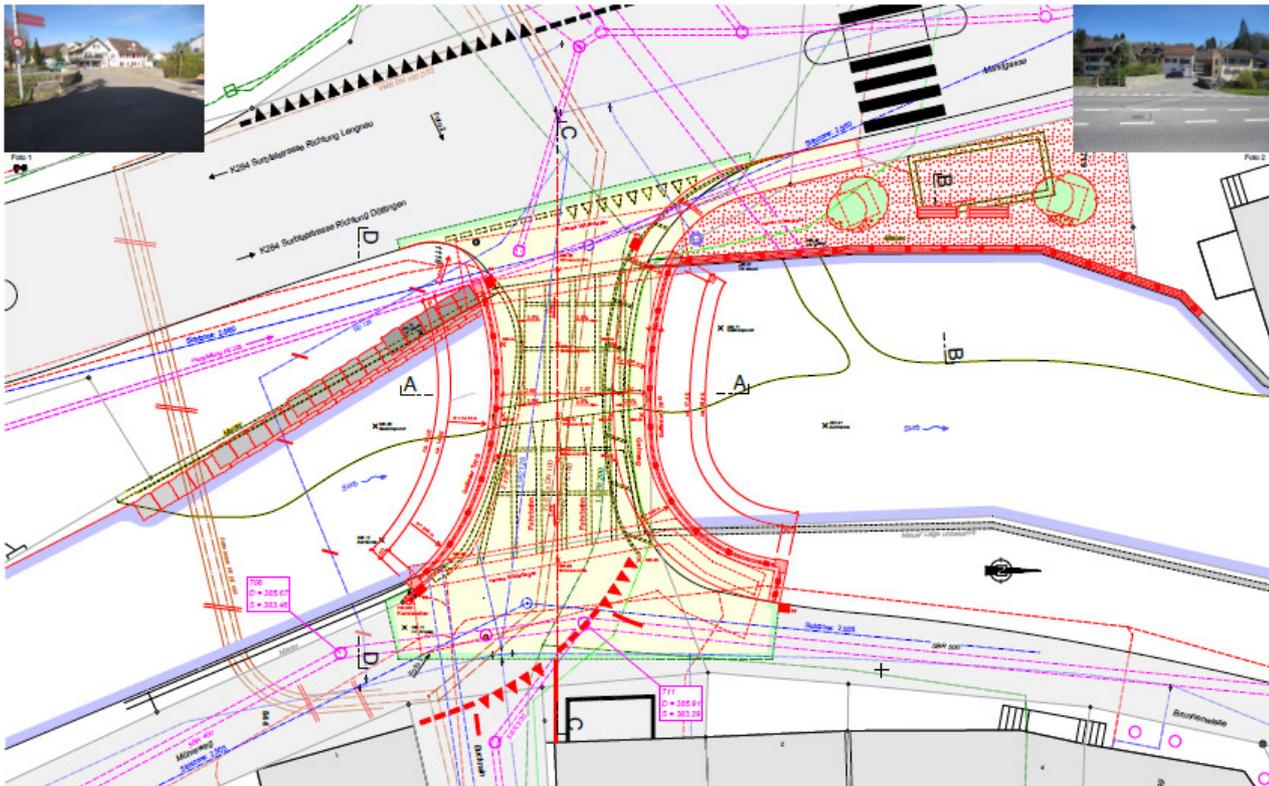
Eine Instandstellung der Brücke lohnt sich nicht, weil die Brücke bereits erhebliche Schäden an Beton und Armierung aufweist. Der Beton hat ungenügende Festigkeitswerte und ist vermutlich stark chloridhaltig. Zudem müsste die Brücke verstärkt werden.

Sanierung Mühlewegbrücke Fr. 650'000

Der Ersatzbau wird auf die neuzeitlichen Verkehrsbedürfnisse angepasst. Die Brücke wird verbreitert und wird mit einem abgesetzten Fussgängerbereich ausgebildet. Neu wird die Fussgängerführung auf der Brunnenwiesenseite neben die Fahrbahn gelegt, so dass eine sichere, übersichtliche Fussgängerführung gewährleistet ist. Die engen Platzverhältnisse auf der Mühlewegseite, sollen mit einem weiten Brückenkopf etwas gelockert werden. Die Tragfähigkeit der Brücke soll ohne Beschränkung für die Zuführung der Wohn- und Gewerbezone ausgelegt werden.



Gemeinde Endingen



Werkleitungen Fr. 66'000 (Fernwärme) Fr. 27'000 (Wasser)

Die bestehenden Werkleitungen, welche die Surb queren oder an der Brücke befestigt sind, werden im Zusammenhang mit dem Ersatzbau in den Brückenkörper verlegt.

Die bestehenden Fernwärmeleitungen, welche die Surb queren, weisen eine Leckage auf, welche repariert werden muss. Auf diese aufwendige Reparatur kann bei einer Verlegung verzichtet werden.

Die Umlegung der Wasserleitung bietet sich an, weil durch den Aushub der Brückenwiderlager die beiden Anschlusspunkte bereits freigelegt werden. Der Schieberschacht im Mühlweg wird aufgehoben und durch eine neue, erdverlegte Schieberkombination ersetzt.

Die Kosten im Zusammenhang mit den Werkleitungsverlegungen Fernwärme und Wasser werden den jeweiligen Eigenwirtschaftsbetrieben belastet. Die Verlegung der übrigen Werke (AEW, Swiscom, Cablecom etc.) ist Sache des jeweiligen Werkeigentümers.

Rückbau Brückenwaage Fr. 37'000

Die alte Brückenwaage (bis max. 15 Tonnen) wird nicht mehr benötigt. Die Waage befindet sich in einem schlechten Zustand und müsste zeitnah saniert werden. Nach dem erfolgten Rückbau der Brückenwaage werden auf dem Platz zwei Baumstandorte realisiert. Das bestehende Gelände wird analog dem neuen Brückengelände ersetzt.

Der bereits bestehende Bachzugang auf der Seite Brunnenwiese wird attraktiver gestaltet.



Gemeinde Endingen

Antrag

Dem Verpflichtungskredit für die Sanierung der Mühlewegbrücke, Verlegung Werkleitungen, Abbruch Brückenwaage von Fr. 780'000 sei gemäss nachstehendem Kostenaufteiler zuzustimmen.

	Sanierung Mühleweg- brücke	Umlegung Fernwärme	Verlegung Wasser- versorgung	Rückbau Brücken- waage
Baukosten	483'000	49'000	22'000	28'000
Reserven und Unvorher- gesehenes	48'000	5'000	2'500	3'000
Technische Ar- beiten	59'000	7'000	1'500	2'000
MWST. / Run- dung	60'000	5'000	1'000	4'000
Kreditsumme Inkl. MWST	650'000	66'000	27'000	37'000

Traktandum 5

Verschiedenes und Umfrage
